

## **Együttműködési megállapodás**

mely létrejött egyrészről

### **Szerencs Város Önkormányzata**

székhelye: 3900 Szerencs, Rákóczi út 89.

képviseli: Koncz Ferenc polgármester

(a továbbiakban: Önkormányzat)

másrészről

### **Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzat**

székhelye: 3900 Szerencs, Rákóczi út 89.

képviseli: Árvay Attila elnök

(a továbbiakban: Nemzetiségi Önkormányzat)

(a továbbiakban együtt: Felek) között az alulírott napon az alábbiak szerint:

A megállapodást a Felek a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (Njtv.) 80.§ és 159. § (3) bekezdése, valamint az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (Áht.) 27. § (2) bekezdése végrehajtására kötik. A megállapodás ezen kívül az alábbi jogszabályok figyelembevételével készült:

- 2011. évi CLXXXIX. törvény Magyarország helyi önkormányzatairól,
- 2011. évi CXCVI. törvény a nemzeti vagyonról.
- 2011. CXCV. törvény Magyarország gazdasági stabilitásáról (Stabilitási tv.),
- 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról (Ámr.),
- 4/2013. (I. 11.) Korm. rendelet az államháztartás számviteléről,
- 428/2012. (XII. 29.) Korm. rendelet a nemzetiségi célú előirányzatokból nyújtott támogatások feltételrendszeréről és elszámolásáról.

A megállapodás részletesen tartalmazza az Önkormányzat és a Nemzetiségi Önkormányzat együttműködésére vonatkozó szabályokat és eljárási rendet, valamint a munkamegosztás és a felelősség rendszerét. A szabályozás célja, hogy biztosítsa a hatékony együttműködést és a jogszabályi előírások betartását.

A szabályozás kiterjed:

- a költségvetés előkészítésére és megalkotására,
- a költségvetéssel és gazdálkodással össze függő adatszolgáltatási kötelezettség teljesítésére,
- a Nemzetiségi Önkormányzat kötelezettségvállalásával kapcsolatos ellenjegyzési, érvényesítési, utalványozási és szakmai teljesítésigazolási feladatokra,
- a Nemzetiségi Önkormányzat bevételeivel és kiadásával kapcsolatban a tervezési gazdálkodási ellenőrzési finanszírozási adatszolgáltatási és beszámolási feladatok ellátására,
- a Nemzetiségi Önkormányzat működési feltételeinek és gazdálkodásának biztosítására,
- a belső ellenőrzés elvégzésének rendjére.

## 1. A Nemzetiségi Önkormányzat működési feltételeinek biztosítása

- 1.1. A Nemzetiségi Önkormányzat a nemzetiségi közügyek gyakorlása során feladat- és hatáskörében eljárva határozatot hoz, önállóan igazgat, tulajdona tekintetében tulajdonosként jár el, önállóan megalkotja költségvetését és ezen alapuló költségvetési gazdálkodást folytat.
- 1.2. Az Önkormányzat a *Szerencsi Polgármesteri Hivatal (a továbbiakban Önkormányzati Hivatal)* útján segíti a Nemzetiségi Önkormányzat munkáját és biztosítja a működéséhez szükséges törvényi feltételeket, valamint annak költségeit. A feltételek biztosításához szükséges végrehajtási feladatokat az *Önkormányzati Hivatal* az általános munkarend szerinti munkaidőben látja el, a feladatok ellátásáért a Jegyző felelős.
- 1.3. Az Önkormányzat a Nemzetiségi Önkormányzat részére igény szerint – előzetes megbeszélés alapján meghatározott helyen és időben ingyenes helyiséghasználatot biztosít a nemzetiséghez tartozó polgárok részére tartandó fogadóóra biztosítása érdekében.
- 1.4. Az *Önkormányzati Hivatal* látja el az alábbi Nemzetiségi Önkormányzat működésével kapcsolatos végrehajtási feladatokat:
  - intézkedik a Nemzetiségi Önkormányzat törzskönyvi nyilvántartásba vétele, az adataiban bekövetkezett változások átvezetése iránt a változás-bejelentésre megszabott határidőn belül,
  - a Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete ülésének előkészítése (megbízó, elterjesztések), az ülésekről a jegyzőkönyvek elkészítése és megküldése a megyei kormányhivatal részére az ülést követő 15 napon belül,
  - a Nemzetiségi Önkormányzat hivatalos levelezésének előkészítése,
  - a Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete és tisztségviselői döntéseinek előkészítése, a döntéshozatalhoz kapcsolódó nyilvántartási, sokszorosítási feladatok,
  - a Nemzetiségi Önkormányzat működésével kapcsolatos nyilvántartási iratkezelési feladatok az *Önkormányzati Hivatal* iratkezelési szabályzata, valamint a Nemzetiségi Önkormányzat szervezeti és működési szabályzata szerint,
  - gondoskodik a Nemzetiségi Önkormányzat határozatainak kihirdetéséről és közzétételéről a Nemzetiségi Önkormányzat szervezeti és működési szabályzata szerint,A jelen pontban meghatározott feladatok ellátásáért a hivatal vezetője a felelős.
- 1.5. Az Önkormányzat megbízásából és képviselőként a Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testületének ülésein a Jegyző, vagy a Jegyző által kijelölt személy részt vesz és jelzi, ha törvényt sértést észlel.
- 1.6. Az Önkormányzat lehetőséget biztosít a Nemzetiségi Önkormányzat működésének, döntéseinek megismertetésére a honlapján. Az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló törvény szerinti közzétételi kötelezettségek teljesítése a honlapon történhet, a kötelezettségek teljesítésért a Nemzetiségi Önkormányzat a felelős.

## 2. Költségvetés elkészítésének, megalkotásának, végrehajtásának rendje

- 2.1. A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetésével, bevételeivel és kiadásaival kapcsolatban a tervezési gazdálkodási ellenőrzési finanszírozási, adatszolgáltatási és beszámolási feladatokat az *Önkormányzati Hivatal Pénzügyi Osztálya (továbbiakban: Pénzügyi Osztály)* látja el, melyért a *Pénzügyi Osztály* vezetője a felelős.

## **Középtávú tervezés**

2.2. A Nemzetiségi Önkormányzat a költségvetési határozat elfogadásáig határozatban megállapítja a Stabilitási tv. 45. § (1) bekezdés a) pontja felhatalmazása alapján kiadott jogszabályban meghatározottak szerinti saját bevételeinek, valamint a Stabilitási tv. 3. § (1) bekezdése szerinti adósságot keletkeztető ügyfeleiből eredő fizetési kötelezettségeinek a költségvetési évet követő 3 évre várható összegét. A határozat tervezetét a *Pénzügyi Osztály* készíti elő, és az Elnök terjeszti a képviselő-testület ülése elé.

## **A költségvetési határozat**

2.3. A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési határozatának előkészítése során a *Pénzügyi Osztály* a központi költségvetésről szóló törvény kihirdetését követően a rendelkezésre álló információkat közli az Elnökkel. A költségvetési határozat előkészítése során a Jegyző, vagy *Pénzügyi Osztályból* erre kijelölt személy egyeztetést folytat az Elnökkel.

2.4. A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési határozata tervezetét az Áht. és az Ávr. szerinti tartalommal, mérlegekkel és kimutatásokkal a *Pénzügyi Osztály* készíti el, és az Elnök nyújtja be a Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testületének a központi költségvetésről szóló törvény hatálybalépését követő 45. napig.

2.5. Az Önkormányzat a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési határozata törvényességéért, bevételi és kiadási előirányzatai megállapításáért és teljesítéséért nem felelős, egymás kötelezettségvállalásaiért és tartozásaiért felelősséggel nem tartoznak.

2.6. A *Pénzügyi Osztály* elkészíti a Nemzetiségi Önkormányzat elemi költségvetését a költségvetési határozatban megállapított bevételek és kiadások közgazdasági tartalom szerinti további részletezéséről. A Nemzetiségi Önkormányzat elemi költségvetését az Elnök hagyja jóvá. A Nemzetiségi Önkormányzat jóváhagyott elemi költségvetéséről a Pénzügyi Osztály adatot szolgáltat a Magyar Államkincstár területileg illetékes szervének a költségvetési határozat képviselő-testület elé terjesztésének határidejét követő 30 napon belül.

2.7. A *Pénzügyi Osztály* teljesíti a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetésével és gazdálkodásával kapcsolatban a jogszabályokban meghatározott adatszolgáltatási kötelezettségeket az ott meghatározott határidőkben. Az Elnök közreműködik az adatszolgáltatási kötelezettségek teljesítésében a *Pénzügyi Osztály*.

2.8. A *Pénzügyi Osztály* elkészíti a Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásának helyzetéről szóló beszámolókat a jogszabályi előírásoknak megfelelő módon és határidőben.

2.9. A *Pénzügyi Osztály* ellátja a Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásának végrehajtásával kapcsolatos feladatokat a költségvetési szervek gazdálkodására vonatkozó szabályok betartása mellett, továbbá az Áht. szerinti finanszírozással kapcsolatos feladatokat.

2.10. A Nemzetiségi Önkormányzat zárszámadásáról szóló határozatának tervezetét a *Pénzügyi Osztály* készíti el a tájékoztatásul benyújtandó mérlegekkel és kimutatásokkal együtt, melyeket az Elnök a költségvetési évet követő 4. hónap utolsó napjáig a Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete elé terjeszt.

2.11. A *Pénzügyi Osztály* köteles jelezni, ha a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési határozatainak módosítása szükséges. A költségvetési határozat módosításának tervezetét a *Pénzügyi Osztály* készíti el, és az Elnök terjeszti a Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete elé.

### 3. Bankszámlarend, pénzellátás

3.1. Az *Önkormányzati Hivatal Pénzügyi Osztálya* intézkedik a Nemzetiségi Önkormányzat részére önálló fizetési számla nyitásáról a *Nemzetiségi Önkormányzat által választott számlavezetőnél*, továbbá a Nemzetiségi Önkormányzat részére adószám igényléséről a jogszabályban megszabott határidőn belül.

3.2. A Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásával összefüggő pénzforgalmat a Nemzetiségi Önkormányzat részére nyitott önálló bankszámlán bonyolítja, melyet az *Önkormányzati Hivatal* kezel. A Nemzetiségi Önkormányzat egyetért és hozzájárul ahhoz, hogy az önálló bankszámlája felett a bank felé rendelkezési jogosultsága legyen az *Önkormányzati Hivataltól* banki aláírásra bejelentett személyeknek.

3.3. A *Pénzügyi Osztály* a Nemzetiségi Önkormányzat bevételéről, kiadásairól, pénzmaradványáról külön számviteli és analitikai nyilvántartást vezet, amely biztosítja az előirányzat felhasználás figyelemmel kísérését. A *Pénzügyi Osztály* a bevételek és kiadások alakulásáról rendszeresen adatot szolgáltat az Elnöknek. A *Pénzügyi Osztály* előre jelzi az Elnöknek, amennyiben az előirányzat kötelezettségvállalással már nem terhelhető. A likviditási tervet a *Pénzügyi Osztály* készíti el, és az Elnök hagyja jóvá.

3.4. Az Önkormányzat a központi költségvetéstől érkező általános működési támogatást, illetve a feladatalapú támogatást, amennyiben az nem közvetlenül a Nemzetiségi Önkormányzat önálló számlájára érkezik, a beérkezést követően haladéktalanul a Nemzetiségi Önkormányzat rendelkezésére bocsátja, melyért a *Pénzügyi Osztály* felelős. Az Önkormányzat a Nemzetiségi Önkormányzat részére érkezett állami támogatás felett rendelkezni nem jogosult, azt nem tarthatja vissza.

3.5. Az Önkormányzat a Nemzetiségi Önkormányzatnak támogatást nyújthat, saját támogatását a költségvetési rendeletében, illetve a támogatási szerződésben meghatározottak szerint bocsátja a Nemzetiségi Önkormányzat rendelkezésére, az előirányzat elkülönített kezeléséről a *Pénzügyi Osztály* gondoskodik.

3.6. A Nemzetiségi Önkormányzat az általa benyújtott pályázatok beadásánál, a pénzügyi bonyolításnál és elszámolásnál saját maga jár el. A *Pénzügyi Osztály* igény szerint a Nemzetiségi Önkormányzat által benyújtott pályázatokhoz csak a Nemzetiségi Önkormányzat ismert kötelezettségvállalásairól, bankszámlaegyenlegéről és vagyoni helyzetéről szolgáltat pénzügyi adatot. A pályázatokhoz kapcsolódó kötelezettségvállaláshoz, a vagyoni és számviteli analitikus nyilvántartáshoz szükséges információkat és dokumentációkat a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke biztosítja.

### 4. Kötelezettségvállalás, pénzügyi ellenjegyzés, érvényesítés, utalványozás

4.1. A Nemzetiségi Önkormányzat nevében kötelezettségvállalásra az Elnök, vagy a Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testületének az Elnök által írásban felhatalmazott tagja írásban jogosult. A kötelezettségvállalás előtt a kötelezettséget vállalónak meg kell győződnie arról, hogy a rendelkezésre álló fel nem használt előirányzat biztosítja-e a kiadás teljesítésére a fedezetet.

- 4.2. Kötelezettséget vállalni – a Kormány rendeletében meghatározott kivételekkel – csak pénzügyi ellenjegyzés után, a teljesítés esedékességét megelőzően, írásban lehet. A Nemzetiségi Önkormányzat kötelezettségvállalása esetén pénzügyi ellenjegyzésre az *Önkormányzati Hivatal pénzügyi vezetője vagy az általa írásban kijelölt, az Önkormányzati Hivatal állományába tartozó köztisztviselő* jogosult.
- 4.3. A pénzügyi ellenjegyzőnek meg kell győződnie arról, hogy a szabad előirányzat rendelkezésre áll a tervezett kifizetési időpontokban a pénzügyi fedezet biztosított, és a kötelezettségvállalás nem sérti a gazdálkodásra vonatkozó szabályokat. A pénzügyi ellenjegyző köteles írásban tájékoztatni a kötelezettségvállalót és az Elnököt, ha a kötelezettségvállalás e feltételeknek nem felel meg. Ha az Elnök a tájékoztatás ellenére írásban utasítást ad a pénzügyi ellenjegyzésre, a pénzügyi ellenjegyző köteles annak eleget tenni és e tényről 8 munkanapon belül a Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testületét tájékoztatni. Az ellenjegyző az utalványra rávezeti, hogy „az ellenjegyzés utasításra történt”.
- 4.4. A kiadási előirányzatok terhére kifizetést elrendelni (utalványozás) – a Kormány rendeletében meghatározott kivételekkel – kizárólag a teljesítés igazolását, és az annak alapján végrehajtott érvényesítést követően lehet. Az utalványozásra az Elnök, vagy a Nemzetiségi Önkormányzatnak az Elnök által írásban felhatalmazott tagja jogosult. Utalványozni csak az *Önkormányzati Hivatal* által alkalmazott nyomtatványon lehet. Kiadás csak a szabályosan kiállított a Nemzetiségi Önkormányzat nevére és címére szóló számla, illetve szerződés alapján számolható el.
- 4.5. A teljesítést az igazolás dátumának és a teljesítés tényére történő utalás megjelölésével az arra jogosult személy aláírásával kell igazolni. A teljesítés igazolására jogosult személy(eke)t – az adott kötelezettségvállaláshoz, vagy a kötelezettségvállalások előre meghatározott csoportjához kapcsolódóan – a kötelezettségvállaló írásban jelöli ki, ennek hiányában a teljesítést az Elnök igazolja.
- 4.6. Az érvényesítés az utalványozás előtt történik. Az érvényesítésnek tartalmaznia kell az érvényesítésre utaló megjelölést és az érvényesítő keltezéssel ellátott aláírását. Érvényesítésre az *Önkormányzati Hivatal pénzügyi vezetője vagy az általa írásban kijelölt, az Önkormányzati Hivatal állományába tartozó köztisztviselő* jogosult.
- 4.7. Az előirányzatok terhére kifizetés csak a szabályszerű érvényesítés, utalványozás, ellenjegyzés után történhet az adótörvények, a bankszámlavezetésre vonatkozó jogszabályok és a számviteli előírások betartásával. Ha a kifizetés az érvényesítés és ellenjegyzés előtt, a jogszabályi előírások megszegésével történik, ennek tényét a bizonylatokon fel kell tüntetni, az esetleges jogkövetkezményekért a Nemzetiségi Önkormányzat felel.
- 4.8. A kötelezettségvállaló és a pénzügyi ellenjegyző ugyanazon gazdasági esemény tekintetében azonos személy nem lehet. Az érvényesítő ugyanazon gazdasági esemény tekintetében nem lehet azonos a kötelezettségvállalásra, utalványozásra jogosult és a teljesítést igazoló személlyel. A kötelezettségvállalási pénzügyi ellenjegyzési érvényesítési, utalványozási a teljesítés igazolására irányuló feladatot nem végezheti az a személy, aki ezt a tevékenységet a Ptk. szerinti közeli hozzátartozója, vagy a maga javára látná el.
- 4.9. A kötelezettségvállalásra, pénzügyi ellenjegyzésre, érvényesítésre, utalványozásra és teljesítés igazolására jogosult személyek megnevezését jelen megállapodás 1. számú függeléke tartalmazza.

4.10. Az *Önkormányzati Hivatal* kötelezettségvállalásra vonatkozó belső szabályzata a Nemzetiségi Önkormányzatra is kiterjed.

## 5. **Vagyontárgyak kezelése**

5.1. A Nemzetiségi Önkormányzat vagyoni számviteli nyilvántartásait a *Pénzügyi Osztály* elkülönítetten kezeli, melyhez az Elnök biztosítja a szükséges információkat és dokumentációkat, továbbá a vagyon felvételéhez kapcsolódó bizonylatokat.

5.2. A Nemzetiségi Önkormányzat vagyonával való gazdálkodás az Njtv., a nemzeti vagyonról szóló törvény, valamint a Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testületének határozata szerint történik. A vagyonváltozással – értékesítéssel, beszerzéssel – összefüggő kötelezettségvállalás – utalványozás, érvényesítés és ellenjegyzés – a 4. pontban meghatározottak szerint történik.

5.3. Az Elnök az *Önkormányzati Hivatal* részére információt szolgáltat a leltározáshoz; a selejtezéshez és a vagyontárgyakban bekövetkező változásokról. A Nemzetiségi Önkormányzat vagyonának leltározását az *Önkormányzati Hivatal* végzi az *Önkormányzati Hivatal* leltározási szabályzata szerint, melyben az Elnök köteles közreműködni. A leltározás során felmerült esetleges többlet vagy hiány megállapítása, a kivizsgálás és a felelősség megállapítása a Nemzetiségi Önkormányzat hatáskörébe tartozik. A vagyontárgyak selejtezése az *Önkormányzati Hivatal* felesleges vagyontárgyak hasznosításának és selejtezésének szabályzata alapján történik.

## 6. **Belső ellenőrzés**

A Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásának ellenőrzése az *Önkormányzati Hivatal* részéről megállapodást kötött belső ellenőr feladata. Az Elnök köteles a belső ellenőrzés során együttműködni, adatot és információt szolgáltatni. A belső ellenőrzésnek a Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásával kapcsolatos megállapításainak realizálása az Elnök feladata, aki erről tájékoztatja a belső ellenőrzési vezetőt.

## 7. **Záró rendelkezések**

7.1. A megállapodásban nem rögzített kérdésekben a nemzetiségi önkormányzatok jogaira, feladataira és működésére vonatkozó jogszabályok rendelkezései szerint kell eljárni.

7.2. Jelen megállapodás 2016. február 1-jén lép hatályba. A megállapodást minden év január 31-ig felül kell vizsgálni és szükség szerint módosítani. A Felek kötelesek a megállapodás felülvizsgálata során együttműködni.

7.3. A Jegyző jelzi a Feleknek a jogszabályváltozás miatt a megállapodás módosításának szükségességét, az Önkormányzat és a Nemzetiségi Önkormányzat a megállapodást határozatával módosítja.

7.4. A Felek között korábban létrejött együttműködési megállapodás helyébe jelen megállapodás lép.

Jelen megállapodás 4 egyező eredeti példányban készült.

Felek az együttműködési megállapodást felülvizsgálták, és az együttműködési megállapodást az Önkormányzat a 7/2016. (I. 28.) Öt. határozatával, a Nemzetiségi Önkormányzat a 17/2016.(I.25.) NNÖ határozatával hagyta jóvá.

.....  
Szerencs Város Önkormányzata  
képviseli: Koncz Ferenc  
polgármester  
Szerencs, 2016. január 28.

.....  
Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzat  
képviseli: Árvay Attila  
elnök  
Szerencs, 2016. január 28.

Az ellenjegyzés megtörtént.

Név: .....  
(az ellenjegyzésre jogosult)  
Aláírás: .....  
Dátum: .....

Az ellenjegyzés megtörtént.

Név: .....  
(az ellenjegyzésre jogosult)  
Aláírás: .....  
Dátum: .....

Pénzügyileg ellenjegyezve.

Név: .....  
(az ellenjegyzésre jogosult)  
Aláírás: .....  
Dátum: .....

Pénzügyileg ellenjegyezve.

Név: .....  
(az ellenjegyzésre jogosult)  
Aláírás: .....  
Dátum:.....

**A kötelezettségvállalásra, pénzügyi ellenjegyzésre, utalványozásra, érvényesítésre és a teljesítés igazolására jogosult személyek**

1. *Kötelezettségvállalásra jogosult:*  
Árvey Attila Elnök vagy a Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének az elnök által írásban felhatalmazott tagja.
2. *Pénzügyi ellenjegyzésre jogosult:*  
Czakóné Szikszai Orsolya, vagy az általa írásban kijelölt személy, az Önkormányzati Hivatal állományába tartozó köztisztviselő jogosult.
3. *Utalványozásra jogosult:*  
Árvey Attila elnök, vagy a Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének az elnök által írásban felhatalmazott tagja.
4. *Teljesítés igazolására jogosult:*  
Árvey Attila Elnök által írásban kijelölt személy, ennek hiányában az elnök.
5. *Érvényesítésre jogosult:*  
Szentléleki Istvánné, vagy az általa írásban kijelölt személy, az Önkormányzati Hivatal állományába tartozó köztisztviselő jogosult.